URHOBO TO ENGLISH DICTIONARY

by

EBIRERI OKROKOTO

URHOBO LANGUAGE INSTITUTE

TONE MARKS (FOUR IN ALL) d,r,m,~

- 1. (`) d for lowered voice: Has a short stroke pointing left.
- 2.(') m for raised voice: Has a short stroke pointing right.
- 3. (~) Slur for drawing the voice on the sound of the vowel and is represented by a wave-like mark on such vowel.
- 4.() nothing is for flat tone that represent middle voice.

THE ALPHABETS

A B CH D DJ E E F G GB GH GHW H HW I J K KP L M N O O
P PH R RH S SH T U V VW W Y Z (VOWELS= A E E I O O U)

A

URHOBO WORDS

ENGLISH MEANING

Abamwa..... Rag; torn piece of cloth

Ada...... Outing; out from home: Kpe ada = gone

Out from home; Short trip from home.

Adja Bat

Adjudju...... Hand-held fan usually made from animal skin

Afioto..... Giant African rabbit

Aforhe..... Brain

Agbada..... Bridge

Agbagba..... Cross

Agbara..... Chair

Agbariko...... King fisher

Agbogu..... Dagger

Agboro..... Radio; echo

Agbot**o**..... Jaw

Agbuna..... Matches

Agh Q..... Branch

Agh Qgh Q..... Joy

Aghwaghwa...... Bush dog (a nocturnal, tree climbing animal)

Aghwoghwo..... Announcement

Agogo..... Bell; Gong

Aha! A shout of surprise

Ahanre (also called IKPEKPA).....Lower deck of fireplace platform.

Ahe..... Night owl

Ahwa..... A beaked non climbing giant squirrel

Aka..... Edo people from southern Nigeria

Áká..... Bitter kola

Akaunoro..... Lizard

Ako..... Tooth

Akoroda...... Cutlass sheath.

Akpãkpa..... Mat woven out of palm branch back

Akpakpasimagha Scorpion

Akpanurhe...... Local Low seat

Àkpérè..... Bull horn

AkpePadlock ; Bird's gizzard ; container of items

Akpere..... Basket

Akpętę..... Chief cook ; cook

Akpine..... Lead singer

Akpo..... World ; earth ; life

Akpono...... Plastic beads for female fashion.

Ame..... Water

Amiedi..... Palm oil soup

Amirika..... Ethanol; drinkable alcohol.

Anama..... Show off ; stylish ; proud

Anurhoro...... Entrance to a house or room; doorway

Apata...... Unauthorized release of someone else's

information; revealing other's secrets.

Aphia...... Knife. (also called <u>Avwia</u>)

Aphopho..... Breeze

Aranto...... Small ant hill with a hat-like top cover.

Are...... Razor blade (also known as <u>Erakive</u>)

Areba...... A poisonous wild garden egg plant.

Arhare..... Forehead

Arh Q..... Salvation; Having life

Arhogho..... Contribution

Arirhiri...... Tortoise; name indicative of its crafty behavior.

Ariri.....Fish net

Arodovwe.....Pity; Mercy

Aruvwę...... Dawn ; daylight period.

Asa..... Place

Asakuę..... Multiplied by .

Asé...... Non guilty verdict ; Acquittal

Aso..... Night

Atarhe..... Pre- destination

Atete..... A seller/hawker's ware display platform

Ato..... Desert

Ató..... Chewing stick.

Avwebo..... Favorite person

Avwro...... Argument; Expression of a second opinion.

Awanre..... Ancient

AyarQFish trapping basket

Aye..... Woman

Azagba...... Presence of everyone; un-hidden;

In front of an audience.

B

Baba Father

Bene..... Romance

Bere Tear

Beroma..... Lament in despair

Besieve Until then; Until that time

Biebi..... Black

Bio..... Push

Biko..... Please ; I beg you

Bioma..... Excuse me ; get out of my way

Bitoboyi......Dress there ;Excuse me ; move there

Bo..... Build

Bov*Q*...... Where ?

Bra..... Bad

Brabra..... Very bad

Branama..... Display style; Proud; Show off.

Brede Make an appointment date.

Brigho How much is the price tag?

Brise..... Add a "Proverb"; Clarify with a proverb.

Bro..... Cut it.

Bró..... How many?

Broma..... Hurry up; Walk fast.

Bruche Advise

Brudu Worry

Buebu..... Many; Plenty; a lot.

CH

Chá...... Support; Add to it; augment.
Cha...... Coming e.g. Mẽ cha = I am coming.
Chere..... Cook
Chirako..... Endure
Cho...... Steal
Choja..... Avenge a long time grudge.
Choma Be prepared; Get ready.
Chuji..... Steal
Chuko..... Help; Lend a hand; Support.
Churo..... Tie it

D

Da Drink
Dame Drink water
D ẽdè Welcome
Dedé Welcome him/her.
Davwe Try ; Test
Davwo Test it; Try it.
Dę Buy
Dédé Gently (also Déédé).
DededeWithout fear; Without discrimination.
Didiemu ? What is it ?

DJ

Dja.....Spicy ; Pepper-like taste ;

Hot painful feeling

Djadja......Very hot and spicy ; Very

hot painful feeling

Dje.....Run

Djone.....Run a race

E

Ebo.....Local woven package bag

Ebo...... House roofing with attached leaves

Ebri......Darkness Ebruba.....Blessing Edi.....Palm tree fruit Edja..... Helminths; Parasitic worms Edie..... Mates ; Equals Edjere..... Crocodile Efe...... Riches Efi...... Palm tree climbing rope Efia..... Lie Egbono..... Bullets Egene.....Bullets Eghwa......Load Eghwughwe..... Chameleon Egedege...... Multiple floor building Eha..... Plav Eheri..... Fashion Eho...... Fine; Consequence of a guilty verdict. Ejőro..... Metal chain Ehuhu..... Armadillo ; Pangolin

Eka..... Curse

Ekanaka..... Breakable Plate

Eki..... Market

Ekogho..... Area; Neighborhood

Eku... Oppression ; Subjection (through false allegations)

Ekpę..... Soil ; Sand

EkpetiBox

Ekpu..... Pocket

Ekrirhe..... Bundle of firewood

Ekrirhekrębe...... Silk Worm

Ekru..... Bundle

Ékru.....Family

Émámo..... Fruit

Emamo..... A good one

Emeravwe..... Moon; Month

Emeraravwe...... Ant

Emu..... Food

Enanadja..... Pineaple

Eni..... Elephant

Ení..... Protective bunch of clothes

or materials put between head

and load for cranial safety.

Enu..... Up

Epha..... Oracle

Epharo..... Face

Ephę..... Urine

Ephere..... Language

Eravwe..... Animal

Erere..... Profit

Erha..... Three

Erhare..... Fire

Erhi..... Butterfly

Erhie..... Grains of paradise; Alligator pepper

Erhivwi..... Millipede

Erho..... Ear

Erhu..... Hat

Erhuę..... Cow

Erhurhu..... Garbage dump

Erhuru..... Shore ; Beach ; River's edge

Erhuvwu..... Beauty

Eri..... Fish

Ésé..... Scale (e.g. fish scale)

Esha...... Grey hair

Eshę...... Rash ; skin complaint

Eshe...... The Fall of..... ; Fall

Esi..... Pig

Esia..... Fable

Eshu..... Devil

Eto..... Pumpkin

Evu..... Stomach ; Belly



Epa......NakednessEpa.....King fish

Ebe Leaf ; Book
Ęchę Door
<u>E</u>d ę Day
Edidjana (otete) Saturday
Edidjana (orode)Sunday
EdiruoWeekday; Work day
Edefa Another day
Ędeki Market day
Edor eFestival day
Ędevwię Birthday
Ęga Service
Ega Barren ; Childless person
Eghware Wisdom ; Sense
Eghw ere Mat
Eghweya Women folk
Eghwo Quarrel ; Misunderstanding
Egua Defilement
Eguare Court
Eguono Love ; Affection
Eho Nest ; Bird's nest

Ehó......BathingEhonimuemu.....BaptismEje (Esano).....Selection

Ejo...... No!; Not at all

Eke..... Portion

Ekerekete..... An Ass

Ekęvuovo..... But ; although

Ękegba..... Rust

Ekihwe..... one tenth (1/10)

Ekpa Foolish ; Unripe

Erhé..... Sea cow ; Manatee

Erhia..... Disclosure of people's

Secrets ; Tale-bearing

Erho..... Cat-fish

Erhorho..... Leech

Erhoro.....Tip of the germinating plant

Erhovwo..... Prayer

Frevwe..... Tongue

Esano (Eje)..... Selection

F

Fa..... Flog

Fa Kick (e.g. Ball)
Fa
Faro Intolerant ; Hash
Frae, Light weight
FeGet rich (efe = riches)
Fene Discriminate ; Different from.
Fere Flip ; Flip it
Fia Cut off with a single strike
(e.g. with machete or sword)
Fia Change; Reduce to smaller
units (e.g. money)
Fiabo Empty handed
Fię Leak (e.g. Uko fię= Cup leaks)
FioSneeze it out
FiofioLeak and suck
Fiunu Hiss
FomaConfess one's misdeeds
FomaPayment of travel fare
FoWait
FọrhọWash (e.g. wash Cloth)

Fro...... Snatch it

Frone...... Race off; Run away

Fru..... Snatch

Fuafo...... White

Fue...... Stop it

Fuefu..... Gentle

Fuere..... Scrutinize; Carefully examine; research

Furhie...... Quench; put out fire

G

Ga.....Serve ; Worship

Gaga..... Strong ; Hard

Gere..... Slant it ; Bent

Geri..... Vomit

Gidigba...... Very big; (adj. showing size.)

Gò..... Gloat ; Boast

Godogodo..... Seldom

Gogo...... Publish ; Display

Gogorogo...... Very tall ; Very huge

Goma..... Strong

Grogro.....Tall

Gu..... Make a statement

Gua..... Drive

Guegue..... Frighten

Gugunu...... Not straight

Gugurugu.....Huge amount

Guma..... Big

GB

Gba Tie
GbagbáCorrect
Gbane Hug
Gbe Dance
GbehaDance
GbegbéDirty (also <u>Gbe</u>)
GbesiaTell fables
Gbe Clear weeds ; un-weed with cutlass
GbękęFull to the brim; a lot (e.g.) of food
GbięyiDead silent
GbikuTell story
Gbo Smell

Gbo......Search for rummages; Looking around
trees for their fallen edible fruits

Gbogbo......Rotten

Gboma......Dance joyfully

Gbraka......Big and robust

Gbrere......Medium size; average shape

Gbunie......Rolling on the floor; Sign of
humility. (Who's down fears
no fall; fears no pride)

Gbunu.....Fasting; Abstinence from food

GH

Gha...... Forbid

Gha...... Open up e.g.(Umbrella or eye glass)

Ghare..... Divide

Ghare..... Expensive

Ghere.... Nurture a child; Up bringing; Nourish

Gho.... Hoot him/her

Ghoro.... Roam; Moving around without

Destination. A hawker's aimless trip

Gho... Presenting kola nut and money

to entertain and celebrate a

visitor's arrival.

Ghogho.... Rejoice

GHW

Ghwa Carry
GhwáGift for good performance e.g. dancing
GhwePack stuff with palm of your hands
GhwieFold up (e.g.) sun-dried clothes ; Slap him/her
Ghwie Uproot
Ghwo Old ; Ripe
Ghwoghwo Announce
Ghworo Rub
Ghworię Slippery
Ghworię Rinse
GhwoQuarrel ; Scold
Ghwọghwọghwọ Un-sanitary ; Filthy
GhwọrọRoam in a road less bush or
Forest
Ghworo Waste (ghworo kufia =waste away)
Ghwu Die

Ghwru.....Lost; Cannot find



Harho..... Blame him/her

Heha...... Play

Herhe...... Wait

Hie...... Dig in ; Scramble

Hirhe..... Detour ; Return

Hohohoo..... Heavy

Hohore..... Look alike

Horhoo..... Boil

Hra..... Scatter ; undo the orderliness

Hrahroo..... Apply evenly; Spread equally

Hrohro..... Scratch out the last remnant



Hwa......
Pay

Hwahwá.....
Narrow

Hwe.....
Beat; Punish; pummel

Hwe.....
Laugh

Hwehwa.....
Make a bed

Hwehwe.....
Laugh

Hwihwirihwi....
Very dark; More than black

I

Ibaba.....Father Ibefi.....Hunting Ibehre..... Mud Ibi.....Charcoal Ibivu..... Intestine Ichabo..... Assistant İdjédje..... Explanation Idjerhe..... Road Ifo...... Vegetable ; Water leaf Igberadja..... Prostitute Igede..... Drum Igoni..... Handcuff Igbigbi..... Pretence; Faking Igbunu..... Miracle Igho..... Money Ikoho..... Egg Ikpekpa...... Platform over the fireplace

Iku..... Crawfish

Iku..... Story Ine..... Song Inene..... Mother Inuhu..... Dirt Ipere..... Nail Iporoma..... Sword Ipoto..... Button Irhe..... Wood Irho..... Dew Iroro...... Thought; To think Iruo..... Work Isa..... Ring Ise..... Proverb

Isha..... Beans

Ishasha.....Small seeds like alligator pepper from a

Climbing plant, used as a stimulant/herb

Ishu..... Lice

Isi..... Multitude of people

Isio..... Star

Iso..... Excreta

Ite......Proverb directed at a specific person
Itu.......Mushroom
Ivwri........Fat; Animal/Fish fat
Ivwri.......Tailor Ant
Iyesi........Horse
Izegede.......Unfinished building;Un-completed,
Door-less house.

J

K

Ken..... Sour

Kerho..... Listen

Kevwe..... Give me

Kio (eg Kio riarie)... Go round; wrap it round

Ko...... Sew (with a sewing machine)

Ko...... Sow (sow a seed)

Koka..... Make a mark

Koko..... Gather

Kokoroko..... Very strong

Krekri..... For a long time

Krękrę..... Short

Kri...... Late arrival or late departure

Kro..... Bundle it up

Kru..... Bundle it up

Kuakó..... Stunted growth

Kueku Cheap

Kuo..... Pour

KP

KpaikpaiAll and leaving nothing behind
KpatakpataQuickly
KpęPeel
KpęhręSmall ; Not tall
Kpękpęrękpę For ever
Kperi Shout
KprekpreForceful push ; Series of
sudden pushes.
Kpo Go home
Kpogho Shake
KporoBreak down (e.g. of a wall)
KpręsęDwarfish stature
Kpuhru Short ; Describing how short

THIS ALPHABET IS USUALLY REPLACED BY

N

EXCEPT IT APPEARS IN THE MIDDLE OF A WORD. EXAMPLES : SAPELE AND POLOKO

NOKONOKO An adjective describing skin texture

(Lokoloko) and/or a well nurtured person.

M

MamaMother
Mam o Genuine one ; Good type
Ле М е
<i>Nęvwę I am</i>
Miavwa Painful
Mięmię Sweet
Mio De-water; Squeeze water from
Mọ come
Momo Borrow
Mra Sound
Mragha Bluffing ; Showing off
Mraro; Telling the future;
Devine prediction; Prophecy
Mrę See

 Mrore......
 Can see

 Muo.....
 Carry

 Muoga.....
 Sick

N

Nanãna	Now
Ne	Pass feces
Nene	Mother
Nie	Take
NóLook at	<i>i</i> t
No Ask	
NomasoAttention	; Take Note ; Beware

None..... Today

Ó ba End
Ob o Hand
OcheClay drinking water storage pot
Oda Cutlass
Odjadja Suffering; Painful experience
Odjuvwu Heaven
OfeYam beetle

Ofefe..... Empty

Ofia..... Lie

Ogaga..... Strength

Ógba..... Fence

Ogba..... Oil seed

Ogbo..... Boa ;Python

Ogbru.....The male's big wrapper dress cloth

Ogidi...... Violence ; Rowdiness

Ogiribo......Storm

Ojuvwu..... Heaven

Oka.....Style

Óka..... Mark

Oke..... Gift

Oko..... Friend

ókpa..... A thick locally woven cloth

Òkpé...... Stingy ; Miserly

Ókpę...... A dialect of Urhobo language

Okpite...... The person who speaks in proverbs

Okri..... Male goat

Oma..... Body Óma..... Statue Ona...... Solution finding; Craftiness; Shortcut art; Trick Oni.....Mother Ore..... Feast Orhare..... A Well Orhirhi..... Electric fish Orho Town ; City Orhua...... Deer Orhue...... Hunter Orhuere A species of catfish Orí.....Lotion **Ó**r**í**.....Processed corn starch meal Oro...... Gold Oruru......Cotton thread Osa..... Debt Ósa.....Rectangular woven basket for loads

Osi ę be	Clerk
Osio	Rain
Osu	Ruler ; Governor
Ota	Speech
Oti	Leprosy
Ot ọ	Ground
Ow o	Leg



 Opara......
 Blood

 Opara....
 Native doctor

Oboba...... Young; Not mature **O**dafe...... Rich person Odo..... Beetle's larva **Ofe.....** Tilapia Ofigbo..... Palm oil **O**g**á**...... Master Ogá..... Animal track Ògà..... Sickness ; Disease *Ogodo.....Pit* **O**g**o**r**o**......Palm wine **O**ka...... Corn Oke Period of time Oko...... Gift parcel; Present **O**k**ó**...... Village **Q**kpako.....Older person; More elderly **Qkpó.....** A species of the lizard **Qkpó**.....Pole ; Walking stick **Ókpo.....**Name sake

Om**o**...... Child Omoho...... Baby chick **O**m**o**phra..... Bird Omoshare Boy; Son Omote...... Girl; Daughter Opuopuo...... Shark; Stinging ray fish **O**re..... Sun **O**rhare...... Chronic bachelor; Male without the means to afford a marriage patner. **O**rharha..... Stranger Origbe.....Porcupine Origbo......Bitter leaf ;Bitter leaf plant Orodeko..... Snake Ose.....Father Oshare......Man Qso..... Hawk **O**suke......Hunch-back Otota.....Spokesperson

Oyon.....Honey

P

Patien.......... Flat ; Deflated ; (Evu patien = Flat tummy)

Petepete......(adj) Watery and soft ; Word describes

wetness or dryness e.g. of gari,

Soil, effect of water on surface etc.

Piepie......(adj) Just forming ; Young ; immature ; unripe.

Word : describes how young/immature

eg oboba piepie = Unripe ; Undeveloped.

Piopiopio......(adj) Pointed and sharp e.g. nail

Prarara........(adj) Describes the sudden and forceful

gushing out of blood or liquid.

Putuku or Pitiki ... (adj) Describes quantity e.g. number of oranges fallen down from a tree.

PH

Phapho	Measure it
Phavwę	Meet me
Phęghęphęghę	Flat ; not thick
Phiho	Add to it
Phiophio	.Straight
Pho	Jump

R

Ra Go there

Rara...... Crawl e.g. snails crawl

Rare..... Lick; Use of Finger or Tongue

to wipe-in/eat food like a dog

Re.... Beg

RH

Rhá Un-tie ; Loosen ; Un-tangle ; Un-do knot
Rhà Fly
Rhare(rharo) Paint ; Plaster ; Smoothen
Rharho Bore a hole in it
Rharie Re-Kindle ;Hurt an existing sore/pain
Rhere Watchfulness ; Spying on
Rhẹrhẹ Swim
Rherie Change; Turn around; Turn it over.
RheriomaChange anatomical position; Turn a
different direction; Lie face up.
RhioStart early; Wake up early to begin
Rhiri For a long time
Rhirirhìrì Forever.
Rho Pre-cook ; Not totally done ; Preservative
partial cooking e.g. fresh meat or fish.
Rhoma ta Say it again ; Repeat what you said
Rhorha Hot

S

Sa...... Shoot

Sasa..... Agility ; Healthy and well ; Smart

Se..... Dress fashionably

SH

She..... Fall

T

Ta..... Say it; Confess

Ta..... A mild condemnation; Blame or curse

Take..... Tell him/her

Tite..... Famous ; Popular

To..... Live long

Tó..... Dig it e.g. a pit or hole

Tó.....Fry it e.g. Gari

Toro.....Pick; Pick it

Toro..... Contribute

Tota.....Speak; Talk

Tua..... Chase him/her/it

Tuato.....Chew on your chewing stick

Tuatua..... Strong and fearful

Tue...... Shake it off e.g. cloth that falls on dirt

Tuo..... Chew it

U

Udio...... Cover; Cork; Cap

Udju..... Farm

Udu..... Chest

Ufi..... Trap

Ufi...... Rope (also called <u>uruhre</u>)

Ufo............ Work that a person does for someone as repayment for the help that he had earlier received from that individual.

Ufuna Bamboo-made cigarette pipe

Ufuoma...... Peace; A state of serenity.

Ugbakara..... Ladder

Ugbenu..... Hill

Ugbidu..... Cocoyam farm

Ugbudia..... Horse tail; Ox tail

Ugbunu..... Mouth

Ugheghe..... Foolishness

Ugherughe..... Miniature bell

Uje.....Twenty

Uji...... Stealing; Thievery (Oji=Thieve)

Ujori..... One hundred

Ujuve..... Forty

Ukiri..... Drum

Ukodo..... Porridge

Úkóko..... Group ; Association

Ukoko..... Tobacco pipe

Ukoro..... Elephant tusk bangle

Ukpokpo..... Missile; Any object thrown at a target.

Ukpono..... Cripple

Ukuta..... Stone

Ume..... Committee

Une..... Song

Unu..... Hole ; mouth

Unuebo...... Shout: to express surprise or for help

Unurhoro...... Door entrance

Upho..... Throat

Uri..... Two hundred

Uroko..... A mile

Urhe..... Tree

Urhi..... Law

Urhiabo..... Finger

Urhiawo..... Toe

Urhie..... Sea/river/ocean

Urhie..... Line

Urhue..... Place of abode

Urhurhu..... Tail

Urhuru...... Voice

Uri..... Two hundred

Uriri..... Glory

Uruemu...... Character; Behavior

Uruhre..... Rope; Cord; Stem of some

creepers/climbers used as rope.

Ushurhe..... Axe

Usí..... Starch

Usi..... Popularity

Úsi..... Line

Usiamé...... Well-water fetching rope

Usiavwre..... Key

Utien..... Orange

Utite..... Seal; Stamp & seal in Notary

Utughe..... Hut

Utuoma..... Hatred

Ututa..... Onion

Uvi.....Paddle

Uvwe.....Space

Uvworo...... Feather

UyontaTruth

Uyonvwi..... Head

V

```
Va....... Slaughter; Skin an animal; Split e.g. kola nut
Va....... Shout loud
Vame.... Fetch water

Ve...... Haggle the price e.g. asking for a lower price
Ven..... Bend it
Vie...... Weep; Cry; Grief
Vie...... Suck e.g. A child sucks the mother's breast
Vie...... Older than (vie we = older than you)
Vievie....... Suck breast
Vo...... Fetch e.g. water
Vo...... Full
Vue....... Tell him/her
```

Vughe..... Recognise

Vuo...... Uproot ; Harvest

Scramble for ; un-healthy competition

Vuvwo...... Roast; Preserve by drying.

Vre Get up

Vre mudia..... Stand up

VW

Vwarhe..... Struggle

Vwarie..... Shiver; Shivering

Vwarié..... Repeat it

Vwavwó..... Measure it

Vwe..... Urinate

Vwie..... Deliver e.g. baby; Bear a child

Vweghevweghe..... Very thin and flat; Not thick

Vwerhe..... Sweet

Vwerhe..... Sleep

Vwerie..... Stop by ; Branch (while going on)

Vwirhi.....Break; separate into two more pieces

Vwio...... Throw missiles at a target; Stoning.

Vwioro.....Droop

Vwo.....Jump

 $Vw\acute{o}$Own; Own it = $Vw\acute{o}r\acute{o}$

Vworho.....Sift it

Vworó..... Erase it

Vworovworo......Smooth

Vwovwo......Blow a wood or charcoal fire with the mouth

Vwravwra..... Restlessness; uneasiness; Impatient
Vwrovwro...Unhealthy competition; Fierce rivalry; Jealousy

W

Y

Yonre..... Hear my pleading/prayer

Yorho..... Eliminating water with a bucket,

basin or by mechanical means.

Yoro.....Pull out ; Pull off

Yoro..... Hold it

Yonvwe.....Hear me

Yonrhe.....Smell

Z

Ze..... Sacrifice (for a god)

Zighizighi..... Rough; Disorganized